Pêches et Océans Canada | Fisheries and Oceans Canada

Garde côtière canadienne | Canadian Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 1
31 JANVIER, 2014

Sécurité d'abord, Service constant

**Publiée mensuellement par la**

## GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

**www.notmar.gc.ca/abonner**

### SOMMAIRE


| | | Page |
|---|---|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux et sur la sécurité | 1 - 8 |
| Partie 2 | Corrections aux cartes | 9 - 19 |
| Partie 3 | Corrections aux Aides radio à la navigation maritime | 20 - 23 |
| Partie 4 | Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques | 24 |
| Partie 5 | Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 25 - 27 |


Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

# NOTES EXPLICATIVES.

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.
**Les profondeurs**, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.
**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.
**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre = 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veuillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**
**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**
Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes,** Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

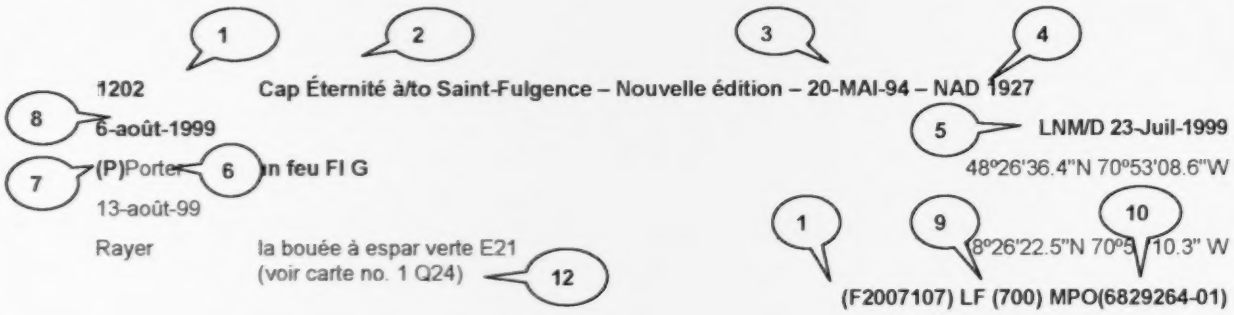
http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp .
**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.




**1 - Numéro de la carte**
**2 - Titre de la carte**
**3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte**
**4 - Système de référence géodésique**
**5 - Dernière correction**
**6 - Modification de la carte**
**7 - Type d'avis**
**8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte**
**9 - Numéro du Livre des feux**
**10 - Numéro de référence du SHC**
**11 - Numéro de référence de la GCC**
**12 - Numéro de référence Carte no. 1**

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web http://www.notmar.gc.ca/abonner/ pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7 .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

# MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au systeme canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).
Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP .

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.
Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

**Terre Neuve et Labrador**

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Port aux Basques
49, rue Stadium
Case postale 99
PORT AUX BASQUES, T-N-L A0M 1C0
Téléphone: (709) 695-2168
Télécopieur: (709) 695-7784
Courriel: notshippax@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407

**Maritimes**

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
1190, Westmount Road
**SYDNEY**, N.E. B1R 2J6
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/e0030406

**Québec**

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Les Escoumins
5 rue Otis
LES ESCOUMINS, QC
G0T 1K0
Téléphone: (418) 233-2308
Facsimilé: (418) 233-3299
Courriel: Opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: : http://www.marinfo.gc.ca/;
http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asphttp://
Site Web: **www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship**

**Centre & Arctique**

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401 rue King Ouest,
**PRESCOTT**, ON K0E 1T0
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (613) 925 4519
Courriel: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Bureau des Avis à la navigations série « A » et série « H »
Case postale 189
**IQALUIT**, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264
Courriel: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-cc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

*** Services disponibles en français et en anglais.**

# INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. 2

FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM). 2

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2013. 2

*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES. 3

*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION 3

*103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) 3

*104 TRANSPORT CANANDA BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES. 3

*105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2014. 4

*106(P) CHÉTICAMP, GRAND ÉTANG AND MARGAREE HARBOURS – BUOYS TO BE DISCONTINUED 4

*107 CARDIGAN BAY – BOUÉE ENLEVÉE 4

*108 WEST POINT À/TO BAIE DE TRACADIE – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS. 4

*109(P) HILLSBOROUGH BAY – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS. 4

*110(P) CAPE PINE TO/À RENEWS HARBOUR.-.SIGNAUX DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉS. 5

*111(P) GREAT ST. LAWRENCE HARBOUR AND/ET LAMALINE HARBOUR - SIGNAUX DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉS. 5

*112(P) BAY D'ESPOIR AND/ET HERMITAGE BAY - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ 6

*113(P) GARIA BAY AND/ET LE MOINE BAY - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ 6

*114(P) PISTOLET BAY - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ. 7

*115(P) QUIRPON HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROCHES - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ. 7

*116(P) RED BAY - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ 8

*117 DETROIT RIVER – GRASSY ISLAND – BOUÉE MODIFIÉE. 8

*118 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 20

*119 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 22

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE


| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|---|---|---|---|---|---|
| 1202 | 9 | 4422 | 15 | 4950 | 3 |
| 1209 | 9, 10 | 4449 | 4 | 6358 | 19 |
| 1512 | 10 | 4466 | 4, 5 | É. U. 14853 | 8 |
| 2025 | 10, 11 | 4509 | 7 | | |
| 3478 | 3 | 4512 | 7 | | |
| 4001 | 11 | 4593 | 15 | | |
| 4023 | 11 | 4617 | 15 | | |
| 4045 | 11, 12 | 4625 | 15,16 | | |
| 4202 | 12 | 4639 | 6, 7,16 | | |
| 4203 | 12 | 4642 | 5, 6 | | |
| 4209 | 12 | 4644 | 6 | | |
| 4222 | 4 | 4667 | 16,17 | | |
| 4230 | 13 | 4669 | 8 | | |
| 4237 | 13 | 4679 | 17 | | |
| 4240 | 13 | 4827 | 17 | | |
| 4277 | 14 | 4831 | 17 | | |
| 4278 | 14 | 4839 | 17 | | |
| 4279 | 14 | 4844 | 5 | | |
| 4281 | 3 | 4846 | 18 | | |
| 4302 | 14 | 4847 | 18 | | |
| 4308 | 14 | 4851 | 18 | | |
| 4340 | 15 | 4855 | 18 | | |
| 4377 | 15 | 4906 | 4, 18 | | |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**
**Édition 1/2014**

**PARTIE 1**
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca .

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

### ÉDITIONS DES CARTES
Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

### CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"
La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

### NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"
Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

### RÉIMPRESSIONS
Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

### Contexte
Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

### Soins à apporter à votre carte ISD
Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

## PARTIE 1
## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

### SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».
Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

### FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu, d'ici le printemps 2015, à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

**Phase I (terminée Printemps 2014)**

Région de l'Atlantique
Fermeture du centre des SCTM de St. John's. Les services seront assurés par le centre de Placentia.
Fermeture du centre des SCTM de Saint John (Fundy). Les services seront assurés par le centre de Halifax.

Région du Centre et de l'Arctique
Fermeture du centre des SCTM de Thunder Bay. Les services seront assurés par le centre de Sarnia.
Fermeture du centre des SCTM de Montréal. Les services seront assurés par le centre de Québec.

**Phase II (terminée Printemps 2015)**

Région de l'Atlantique
Fermeture du centre des SCTM de St. Anthony. Les services seront assurés par le centre de Labrador (Goose Bay).

Région du Centre et de l'Arctique
Fermeture du centre des SCTM de Rivière-au-Renard. Les services seront assurés par le centre de Les Escoumins.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

**Les navigateurs doivent vérifier la partie 3 des AVNAV sur une base mensuelle pour obtenir les mises à jour.**

### PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2013.

Partie I - page 1 de 10
PRÉAVIS

**Le service commercial de correspondance publique**

À compter du 1er janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :
Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.
Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.

## PARTIE 1
## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

### *101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | DATE D'ÉDITION | CAT# | PRIX |
|---|---|---|---|---|---|
| **Nouvelle édition** | | | | | |
| 3478 | Plans - Saltspring Island | 1:20000 | 12-JUL-2013 | 2 | 20.00 |
| 4281 | Canso Harbour and Approaches/et les Approches | 1:15000 | 27-SEP-2013 | 1 | 20.00 |
| 4950 | Îles de la Madeleine | 1:150000 | 19-JUL-2013 | 1 | 20.00 |

### *102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION

| NOUVEAUX PRODUITS | |
|---|---|
| NUMERO CEN S-57 | TITRE DE LA CARTE |
| CA379131 | Baie Piashti à/to Île au Marteau |
| CA473438 | Passage aux Feuilles |
| CA579105 | Saint-Godefroi |
| CA579170 | L'Anse-à-la-Cabane |

### *103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | DATE D'ÉDITION |
|---|---|---|---|
| **Carte nouvelle** | | | |
| R/M7310 | Jones Sound | 1:300000 | 16-DEC-2011 |
| **Nouvelle édition** | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | |
| R/M1509 | Rivière des Prairies | 1:20000 | 19-APR-2013 |
| R/M2283 | Owen Sound to/à Giant's Tomb Island | 1:80000 | 31-AUG-2012 |
| R/M3478 | Plans - Saltspring Island | 1:20000 | 12-JUL-2013 |
| R/M4281 | Canso Harbour and Approaches/et les Approches | 1:15000 | 27-SEP-2013 |
| R/M4950 | Îles de la Madeleine | 1:150000 | 19-JUL-2013 |

### *104 TRANSPORT CANANDA BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/ .

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**Titre :** Licence de service de recrutement et de placement des gens de mer
**Numéro :** Bulletin N° 08/2013
**Date :** **2013-12-04**
**Lien :** http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-2013-08-fra.htm

Inscrivez-vous au bulletin électronique pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

**Contactez-nous au :** securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

## PARTIE 1
## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2014.**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires 2014 est maintenant disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs http://www.notmar.gc.ca

***106(P) CHÉTICAMP, GRAND ÉTANG AND MARGAREE HARBOURS – BUOYS TO BE DISCONTINUED.**

Référence Carte: 4449

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Bouée à espar rouge Cheticamp Harbour, VD14.2 (46°37'35.2"N 61°01'13.3"W).
Bouée pilier lumineuse de bâbord verte Cheticamp Harbour, VD19, LL 866.7 (46°37'49.2"N 61°00'49.3"W).
Bouée pilier lumineuse de trbord rouge Cheticamp Inner, VD20, LL 866.8 (46°37'28.4"N 61°01'16.1"W).
Bouée pilier lumineuse de bâbord verte Cheticamp Inner, VD21, LL 866.9 (46°37'02.2"N 61°01'27.3"W).
Bouée pilier lumineuse de trbord rouge Cheticamp Harbour, VD22, LL 866.95 (46°36'18.2"N 61°01'48.3"W).

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2013-180; 181; 182; 183; 184)

***107 CARDIGAN BAY – BOUÉE ENLEVÉE**

Référence: Avis 609(P)/2013 est annulé (Carte 4222)

(G2013-175)

***108 WEST POINT À/TO BAIE DE TRACADIE – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 712(P)/2013 est annulé (Carte 4906)

(G2013162)

***109(P) HILLSBOROUGH BAY – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence: Carte: 4466

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Feux d'alignement Pinette River Outer LF 979, 980 (46° 03' 16.6"N 62° 57' 19.5"W) env.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

**PARTIE 1**
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Surintendant intérimaire,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2013-178, 179)

***110(P) CAPE PINE TO/À RENEWS HARBOUR.-.SIGNAUX DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence: Carte: 4844

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Le signal de brume du feu Trepassey Harbour, LF 4 (46° 43' 28.4"N 53° 22' 57.9"W)
Le signal de brume du feu Powles Head, LF 5 (46° 41' 25"N 53° 24' 05.7"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2013-044, 045)

***111(P) GREAT ST. LAWRENCE HARBOUR AND/ET LAMALINE HARBOUR - SIGNAUX DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence: Carte:4642

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Le signal de brume du feu Lamaline (Allans Island), LF 76 (46° 50' 48"N 55° 47' 51.5"W)
Le signal de brume Little Green Island, LF 78.51 (46° 51' 06.8"N 55° 49' 39.2"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2013-046, 052)

***112(P) BAY D'ESPOIR AND/ET HERMITAGE BAY - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte:4644

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume du feu Dawson's Point, LF 134 (47° 38' 35.9"N 56° 08' 57.6"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2013-051)

***113(P) GARIA BAY AND/ET LE MOINE BAY - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte:4639

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume du feu Cain's Island, LF 151.07 (47° 36' 08.1"N 58° 42' 05.4"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2013-050)

***114(P) PISTOLET BAY - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte: 4509

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume du feu Cape Norman, LF 223 (51° 38' 04"N 55° 54' 37.5"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2013-049)

***115(P) QUIRPON HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROCHES - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte: 4512

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume du feu Cape Bauld, LF 225 (51° 38' 24.2"N 55° 25' 35.9"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2013-048)

## PARTIE 1
## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***116(P) RED BAY - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte: 4669

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume du feu Red Bay, LF 230 (51° 43' 28.6"N 56° 26' 09"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2013-047)

***117 DETROIT RIVER – GRASSY ISLAND – BOUÉE MODIFIÉE.**

Référence: Carte: E.U.14853

La bouée à espar rouge DF24 a été modifié pour lire DG10 (42° 13' 43.5"N 83° 06' 31.5"W)

(B2013-015)

**PARTIE 2**
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**1202 - Cap à l'Est à St-Fulgence - Continuation A - Nouvelle édition - 22-JUIL-2011 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 16-AOÛT-2013

Porter — sur certains exemplaires
une profondeur de 0 mètre 1 décimètre
(Voir la carte n° 1, I10)
48°25'44.0"N 070°53'40.6"W

*MPO(6408864-01)*

**1209 - Saint-Fulgence à/to Rivière Shipshaw - Nouvelle édition - 14-DÉC-1984 - NAD 1927**
03-JANV-2014 LNM/D. 29-NOV-2013

Porter — sur certains exemplaires
une sonde découvrante de 0 pied
(Voir la carte n° 1, I15)
48°25'43.9"N 070°53'42.3"W

*MPO(6408864-01)*

Rayer — sur certains exemplaires
la profondeur de 15 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
48°26'12.3"N 071°01'51.9"W

*MPO(6408864-02)*

Porter — sur certains exemplaires
une profondeur de 9 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
48°26'12.5"N 071°01'51.8"W

*MPO(6408864-03)*

Porter — sur certains exemplaires
une sonde découvrante de 0 pied
(Voir la carte n° 1, I15)
48°26'13.1"N 071°01'33.1"W

*MPO(6408864-04)*

Porter — sur certains exemplaires
une profondeur de 6 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
48°26'35.5"N 071°01'10.3"W

*MPO(6408864-05)*

Rayer — sur certains exemplaires
la profondeur de 12 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
48°27'04.6"N 071°00'18.7"W

*MPO(6408864-06)*

Porter — sur certains exemplaires
une profondeur de 2 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
48°27'04.8"N 071°00'17.4"W

*MPO(6408864-07)*

Porter — sur certains exemplaires
une profondeur de 2 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
48°26'05.1"N 071°02'08.9"W

*MPO(6408864-08)*

Porter — sur certains exemplaires
une profondeur de 2 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
48°27'01.2"N 070°58'38.8"W

*MPO(6408864-09)*

**PARTIE 2**
**CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---|---|---|
| Porter | sur certains exemplaires<br>une profondeur de 2 pieds<br>(Voir la carte n° 1, I10) | 48°26'21.7"N 070°56'53.3"W |
| | | *MPO(6408864-10)* |
| Rayer | sur certains exemplaires<br>la profondeur de 12 pieds<br>(Voir la carte n° 1, I10) | 48°26'03.5"N 070°56'33.8"W |
| | | *MPO(6408864-11)* |
| Porter | sur certains exemplaires<br>une profondeur de 3 pieds<br>(Voir la carte n° 1, I10) | 48°26'03.4"N 070°56'33.8"W |
| | | *MPO(6408864-12)* |

**1512 - Ottawa to/à Long Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-MARS-2005 - NAD 1983**
10-JANV-2014

| | | |
|---|---|---|
| Porter | un pont fixe avec une hauteur libre de 22 pieds<br>(Voir la carte n° 1, D22, D20) | joignant 45°16'13.2"N 075°42'12.1"W |
| | | 45°16'12.0"N 075°42'12.7"W |
| | | 45°16'10.4"N 075°42'06.5"W |
| | | 45°16'11.6"N 075°42'05.9"W |
| | | et 45°16'13.2"N 075°42'12.1"W |
| | | *MPO(6603939-01)* |

**2025 - Balsam Lake to/à Bolsover (Lock/Écluse) - Sheet/Feuille 3 - Nouvelle édition - 09-MARS-2007 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 12-OCT-2012

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée espar de tribord rouge, marquée S374<br>(Voir la carte n° 1, Qf) | 44°32'28.3"N 079°03'45.1"W |
| | | *(D2013014) MPO(6603933-01)* |
| Porter | une bouée espar de bâbord verte, marquée S379<br>(Voir la carte n° 1, Qg) | 44°32'50.9"N 079°03'30.4"W |
| | | *(D2013015) MPO(6603934-01)* |
| Modifier | S370 pour lire S380 vis-à-vis la bouée espar de tribord rouge<br>(Voir la carte n° 1, Qf) | 44°32'59.0"N 079°03'18.5"W |
| | | *(D2013016) MPO(6603935-01)* |
| Déplacer | la bouée espar de tribord rouge, S380<br>(Voir la carte n° 1, Qf) | de 44°32'59.0"N 079°03'18.5"W |
| | | à 44°32'49.5"N 079°03'26.3"W |
| | | *(D2013016) MPO(6603935-02)* |
| Porter | une bouée espar de bâbord verte, marquée S383<br>(Voir la carte n° 1, Qg) | 44°33'12.5"N 079°03'09.2"W |
| | | *(D2013017) MPO(6603936-01)* |
| Porter | une bouée espar de tribord rouge, marquée S384<br>(Voir la carte n° 1, Qf) | 44°33'10.6"N 079°03'06.8"W |
| | | *(D2013018) MPO(6603937-01)* |

## PARTIE 2
## CORRECTIONS AUX CARTES

Porter — une bouée espar de bâbord verte, marquée S373 — 44°32'29.6"N 079°03'48.5"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

*(D2013019) MPO(6603938-01)*

**4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DÉC-1995 - NAD 1983**
17-JANV-2014 — LNM/D. 13-DÉC-2013

Porter — tête de puits abandonné avec une profondeur de 2,472 mètres. — 48°58'02.0"N 047°36'05.3"W
(Voir carte n° 1, L20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA176030

*MPO(6306605-01)*

**4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983**
03-JANV-2014 — LNM/D. 25-OCT-2013

Rayer — le feu d'alignement postérieur 2 Lts FY — 46°57'47.8"N 064°49'41.1"W
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376062

*(G2013163) LF(1161) MPO(6306556-02)*

Porter — un feu à secteurs Fl(2)RWG — 46°57'47.2"N 064°49'49.9"W
(Voir la carte n° 1, P30.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376062

*(G2013164) LF(1159.6) MPO(6306556-03)*

**4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**
17-JANV-2014 — LNM/D. 19-AVR-2013

Rayer — une obstruction avec une profondeur connue de 1000 mètres — 43°51'04.3"N 058°55'08.4"W
et la légende ODAS/SADO
(Voir la carte n° 1, K41)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276090

*MPO(6306608-01)*

Porter — une obstruction avec une profondeur connue de 1100 mètres — 43°51'44.1"N 058°54'35.9"W
et la légende ODAS/SADO
(Voir la carte n° 1, K41)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276090

*MPO(6306608-02)*

Rayer — une obstruction avec une profondeur connue de 1300 mètres — 43°52'05.9"N 058°35'55.2"W
et la légende ODAS/SADO
(Voir la carte n° 1, K41)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276090

*MPO(6306608-03)*

Porter — une obstruction avec une profondeur connue de 1500 mètres — 43°51'49.5"N 058°35'17.5"W
et la légende ODAS/SADO
(Voir la carte n° 1, K41)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276090

*MPO(6306608-*

## PARTIE 2
## CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|---|---|---|
| Rayer | une obstruction avec une profondeur connue de 1650 mètres et la légende ODAS/SADO<br>(Voir la carte n° 1, K41)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276090 | 44°05'18.1"N 058°03'54.2"W |

*MPO(6306608-05)*

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une obstruction avec une profondeur connue de 1300 mètres et la légende ODAS/SADO<br>(Voir la carte n° 1, K41)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276090 | 44°05'51.8"N 058°03'22.9"W |

*MPO(6306608-06)*

**4202 - Halifax Harbour - Point Pleasant to/à Bedford Basin - Nouvelle édition - 31-DÉC-1999 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 27-SEPT-2013

| | | |
|---|---|---|
| Porter | un abri à poisson avec une profondeur de 3 mètres, 4 décimètres au-dessus d'une entité artificielle<br>(Voir la carte n° 1, K46.2)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476009, CA576002, CA576003 | 44°37'23.0"N 063°33'45.7"W |

*MPO(6306603-01)*

| | | |
|---|---|---|
| Porter | un abri à poisson avec une profondeur de 5 mètres, 5 décimètres au-dessus d'une entité artificielle<br>(Voir la carte n° 1, K46.2)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476009, CA576002, CA576003 | 44°37'19.5"N 063°32'36.3"W |

*MPO(6306603-02)*

**4203 - Halifax Harbour - Black Point to/à Point Pleasant - Nouvelle édition - 14-AVR-2000 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 27-DÉC-2013

| | | |
|---|---|---|
| Porter | un abri à poisson avec une profondeur de 3 mètres, 4 décimètres au-dessus d'une entité artificielle<br>(Voir la carte n° 1, K46.2)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476009, CA576002, CA576003 | 44°37'23.0"N 063°33'45.7"W |

*MPO(6306603-01)*

| | | |
|---|---|---|
| Porter | un abri à poisson avec une profondeur de 5 mètres, 5 décimètres au-dessus d'une entité artificielle<br>(Voir la carte n° 1, K46.2)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476009, CA576002, CA576003 | 44°37'19.5"N 063°32'36.3"W |

*MPO(6306603-02)*

**4209 - Lockeport Harbour - Nouvelle édition - 30-DÉC-2011 - NAD 1983**
17-JANV-2014

| | | |
|---|---|---|
| Modifier | Fl pour lire FIR vis-à-vis le feu<br>(Voir la carte no° 1, P1)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376045, CA576040 | 43°42'57.5"N 065°01'48.1"W |

*(F2013039) LF(384) MPO(6306609-01)*

## PARTIE 2
## CORRECTIONS AUX CARTES

**4230 - Little Hope Island to/à Cape St Marys - Carte nouvelle - 15-JUIN-1990 - NAD 1983**
24-JANV-2014 LNM/D. 18-OCT-2013

| | | |
|---|---|---|
| Rayer | la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée KC52<br>(Voir la carte n° 1, Qf) | 43°42'08.2"N 064°59'58.3"W |

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376044, CA376045

*(F2013037) LF(386) MPO(6306576-01)*

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée charpente cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire Q(3)10s, marquée KC<br>(Voir la carte n° 1, Q130.3) | 43°42'29.4"N 064°59'42.0"W |

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376044, CA376045

*(F2013037) LF(386.0) MPO(6306576-02)*

**4237 - Approaches to/Approches au Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 27-DÉC-2013

| | | |
|---|---|---|
| Porter | un abri à poisson<br>(Voir la carte n° 1, K46.1) | 44°37'23.0"N 063°33'45.7"W |

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476009, CA576002, CA576003

*MPO(6306603-01)*

| | | |
|---|---|---|
| Porter | un abri à poisson<br>(Voir la carte n° 1, K46.1) | 44°37'19.5"N 063°32'36.3"W |

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476009, CA576002, CA576003

*MPO(6306603-02)*

**4240 - Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour - Carte nouvelle - 06-OCT-1989 - NAD 1983**
24-JANV-2014 LNM/D. 17-JANV-2014

| | | |
|---|---|---|
| Rayer | la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée KC52<br>(Voir la carte n° 1, Qf) | 43°42'07.3"N 064°59'59.8"W |

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376044, CA376045

*(F2013037) LF(386) MPO(6306576-01)*

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée charpente cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire Q(3)10s, marquée KC<br>(Voir la carte n° 1, Q130.3) | 43°42'29.4"N 064°59'42.0"W |

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376044, CA376045

*(F2013037) LF(386.0) MPO(6306576-02)*

17-JANV-2014 LNM/D. 21-SEPT-2012

| | | |
|---|---|---|
| Modifier | Fl pour lire FIR vis-à-vis le feu<br>(Voir la carte no° 1, P1) | 43°42'57.5"N 065°01'48.1"W |

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376045, CA576040

*(F2013039) LF(384) MPO(6306609-01)*

## PARTIE 2
## CORRECTIONS AUX CARTES

**4277 - Entrance to/Entrée à Great Bras D'Or - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 11-OCT-2013

Porter — un pieu et la légende piles/pieus (Voir la carte n° 1, F22) — 46°16'33.6"N 060°25'57.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476063, CA576064

*MPO(6306595-01)*

**4277 - Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 11-OCT-2013

Porter — un pieu et la légende piles/pieus (Voir la carte n° 1, F22) — 46°16'33.6"N 060°25'57.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476063, CA576064

*MPO(6306595-01)*

**4278 - MacIvers Pt. to/à Little Narrows - Nouvelle édition - 20-MARS-1998 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 12-AOÛT-2011

Modifier — F 8m pour lire Iso 2s 8m vis-à-vis le feu d'alignement postérieur (Voir la carte no° 1, P20.2) — 46°02'06.1"N 060°55'26.2"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576144

*(G2013168) LF(821) MPO(6306574-01)*

Modifier — F 4m pour lire Iso 2s 4m vis-à-vis le feu d'alignement antérieur (Voir la carte no° 1, P20.2) — 46°02'05.7"N 060°55'27.8"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576144

*(G2013169) LF(820.00) MPO(6306574-02)*

**4279 - Lennox Passage - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1998 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 08-NOV-2013

Porter — une bouée espar de bâbord verte, marquée NT21 (Voir la carte n° 1, Qg) — 45°35'32.6"N 061°03'03.8"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476273

*(G2013154) MPO(6306549-01)*

**4302 - Canso Lock and Causeway - Carte nouvelle - 28-SEPT-2012 - Wgs84**
17-JANV-2014 LNM/D. 12-JUIL-2013

Modifier — '8.8m (29 ft)' pour lire '8.5m (28 ft)' vis-à-vis la note 'MAXIMUM VESSEL DIMENSIONS / DIMENSIONS MAXIMALES DES NAVIRES' — 45°38'20.0"N 061°25'15.3"W

*MPO(6306607-01)*

**4308 - St. Peters Bay to/à Strait of Canso - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 08-NOV-2013

Porter — une bouée espar de bâbord verte, marquée NT21 (Voir la carte n° 1, Qg) — 45°35'32.6"N 061°03'03.8"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476273

*(G2013154) MPO(6306549-01)*

## PARTIE 2
## CORRECTIONS AUX CARTES

**4340 - Grand Manan - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 02-AOÛT-2013

Porter une ferme marine 44°39'23.0"N 066°42'33.5"W
(Voir la carte n° 1, K48.2)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376330

*MPO(6306600-01)*

**4377 - Main-à-Dieu Passage - Nouvelle édition - 06-NOV-1998 - NAD 1983**
17-JANV-2014 LNM/D. 14-JUIN-2013

Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée JJ12 par une bouée espar de danger isolé noire, rouge et noire, marquée JJA 46°00'11.3"N 059°50'26.7"W
(Voir la carte n° 1, Q130.4)

*(G2013170 and G2013171) MPO(6306577-01)*

**4422 - Cardigan Bay - Nouvelle édition - 26-DÉC-2003 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 08-NOV-2013

Rayer la bouée espar de bâbord verte, marquée NJ5 46°12'36.8"N 062°31'45.5"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

*(G2013175) MPO(6306588-01)*

**4593 - Sunday Cove Island to/à Thimble Tickles - Nouvelle édition - 05-DÉC-2003 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 09-NOV-2012

Rayer le mouillage recommandé 49°25'25.0"N 055°41'28.0"W
(Voir la carte n° 1, N10)

*MPO(6306589-01)*

Porter une ferme marine 49°27'00.0"N 055°47'24.2"W
(Voir la carte n° 1, K48.2)

*MPO(6306589-02)*

**4617 - Red Island to/à Pinchgut Point - Nouvelle édition - 30-AVR-2010 - NAD 1983**
17-JANV-2014 LNM/D. 09-SEPT-2011

Porter une bouée espar d'avertissement privée lumineuse jaune Fl Y 47°26'00.0"N 053°48'06.0"W
(Voir la carte n° 1, Qm)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476300

*MPO(6306604-01)*

**4625 - Burin Peninsula to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-JANV-2003 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 03-FÉVR-2012

Porter un câble sous-marin joignant 46°52'06.0"N 055°39'43.0"W
(Voir la carte n° 1, L30.1)
46°52'44.0"N 055°40'04.0"W
et 46°52'43.0"N 055°40'10.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376164

*MPO(6306591-02)*

## PARTIE 2
## CORRECTIONS AUX CARTES

Porter — une bouée sphérique d'avertissement privée jaune — 46°52'06.0"N 055°39'43.0"W
(Voir la carte nº 1 Q22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376164

*MPO(6306591-03)*

Porter — une bouée sphérique d'avertissement privée jaune — 46°52'20.0"N 055°39'52.0"W
(Voir la carte nº 1 Q22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376164

*MPO(6306591-04)*

Porter — une bouée sphérique d'avertissement privée jaune — 46°52'36.0"N 055°40'00.7"W
(Voir la carte nº 1 Q22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376164

*MPO(6306591-05)*

**4639 - Garia Bay and/et Le Moine Bay - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983**
03-JANV-2014 — LNM/D. 09-NOV-2012

Rayer — la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée QR1 — 47°36'01.9"N 058°42'30.7"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

*(N2013041) LF(151.3) MPO(6306593-01)*

Rayer — la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée QT3 — 47°36'57.6"N 058°38'55.0"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

*(N2013042) LF(149.4) MPO(6306593-02)*

**4639 - Petites - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983**
03-JANV-2014 — LNM/D. 09-NOV-2012

Rayer — la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée QT3 — 47°36'57.6"N 058°38'55.0"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

*(N2013042) LF(149.4) MPO(6306593-02)*

**4639 - Rose Blanche - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983**
03-JANV-2014 — LNM/D. 09-NOV-2012

Rayer — la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée QR1 — 47°36'01.9"N 058°42'30.7"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

*(N2013041) LF(151.3) MPO(6306593-01)*

**4667 - Savage Cove to/à St. Barbe Bay - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983**
10-JANV-2014 — LNM/D. 27-DÉC-2013

Rayer — la bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XA2 — 51°13'24.7"N 056°48'25.0"W
(Voir la carte n° 1, Qf)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476568

*(N2013028) LF(215.6) MPO(6306563-01)*

Porter — une bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XA2 — 51°13'48.7"N 056°48'01.1"W
(Voir la carte n° 1, Qf)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476568

*(N2013028) LF(215.41) MPO(6306563-02)*

## PARTIE 2
## CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée XA3<br>(Voir la carte n° 1, Qg)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476568 | 51°13'51.9"N 056°48'11.1"W |

*(N2013032) LF(215.42) MPO(6306563-03)*

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XA1<br>(Voir la carte n° 1, Qg)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476568 | 51°13'40.6"N 056°48'32.9"W |

*(N2013033) LF(215.43) MPO(6306563-04)*

**4679 - Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 30-JUIL-2010

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XP3<br>(Voir la carte n° 1, Qg) | 50°43'06.5"N 057°20'10.3"W |

*(N2013031) LF(211.6) MPO(6306566-01)*

**4827 - Hare Bay to/à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 28-SEPT-2012

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une ferme marine<br>(Voir la carte n° 1, K48.2) | 47°43'55.0"N 056°19'41.0"W |

*MPO(6306598-01)*

**4831 - Fortune Bay - Northern Portion/Partie Nord - Carte nouvelle - 26-DÉC-1986 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 20-DÉC-2013

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée espar cardinale Sud lumineuse jaune et noire<br>VQ(6) +LFl10s, marquée VRE<br>(Voir la carte n° 1, Q130.3) | 47°38'08.1"N 055°12'46.0"W |

*(N2013029) LF(115.8) MPO(6306564-01)*

**4839 - Come by Chance and/et Arnold's Cove - Nouvelle édition - 28-JANV-2011 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 29-JUIN-2012

| | | |
|---|---|---|
| Rayer | la bouée charpente privée lumineuse jaune FL(5) Y.<br>(Voir la carte n° 1, Q58)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576082 | 47°47'22.0"N 054°02'41.8"W |

*MPO(6306596-02)*

**4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 28-JANV-2011 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 29-JUIN-2012

| | | |
|---|---|---|
| Déplacer | la bouée charpente privée lumineuse jaune Fl(5) Y<br>(Voir la carte n° 1, Q58)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476079 | de 47°47'22.0"N 054°02'41.8"W |

*MPO(6306596-01)*

**PARTIE 2**
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**4846 - Motion Bay to/à Cape St Francis - Nouvelle édition - 15-DÉC-1995 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 11-OCT-2013

| | | |
|---|---|---|
| Modifier | FIG pour lire 2Lts FIG & FIR vis-à-vis le feu<br>(Voir la carte no° 1, P1)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376015 | 47°43'21.0"N 052°50'05.2"W |

*(N2013026) LF(493.54) MPO(6306561-01)*

**4847 - Conception Bay - Nouvelle édition - 03-AOÛT-2001 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 27-DÉC-2013

| | | |
|---|---|---|
| Modifier | FIG pour lire 2Lts FIG & FIR vis-à-vis le feu<br>(Voir la carte no° 1, P1)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376015 | 47°43'21.0"N 052°50'05.0"W |

*(N2013026) LF(493.54) MPO(6306561-01)*

**4851 - Trinity Bay - Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 14-OCT-2011

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée charpente ODAS/SADO privée lumineuse jaune Fl (5) Y<br>(Voir la carte n° 1, Q58) | 47°48'35.0"N 053°51'26.0"W |

*MPO(6306597-01)*

**4855 - Bonavista Bay, Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 22-JUIN-2012

| | | |
|---|---|---|
| Porter | une bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée JGM7<br>(Voir la carte n° 1, Qg)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376807 | 48°40'55.3"N 054°01'16.3"W |

*(N2013030) LF(439.21) MPO(6306565-01)*

**4906 - West Point à/to Baie de Tracadie - Carte nouvelle - 18-MARS-1988 - NAD 1983**
03-JANV-2014 LNM/D. 27-DÉC-2013

| | | |
|---|---|---|
| Rayer | le feu d'alignement antérieur FY<br>(Voir la carte n° 1, P20.2)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376062 | 46°57'46.3"N 064°49'48.0"W |

*(G2013162) LF(1160) MPO(6306556-01)*

| | | |
|---|---|---|
| Rayer | le feu d'alignement postérieur FY, l'alignement de route et 003½°<br>(Voir la carte n° 1, P20.2)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376062 | 46°57'48.9"N 064°49'47.5"W |

*(G2013163) LF(1161) MPO(6306556-02)*

| | | |
|---|---|---|
| Porter | un feu à secteurs Fl(2)RWG<br>(Voir la carte n° 1, P30.3)<br>Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376062 | 46°57'47.2"N 064°49'49.9"W |

*(G2013164) LF(1159.6) MPO(6306556-03)*

## PARTIE 2
## CORRECTIONS AUX CARTES

**6358 - Northwest Point to/à Jones Point - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983**
10-JANV-2014 LNM/D. 09-MARS-2007

| | | |
|---|---|---|
| Rayer | la bouée espar d'obstacle blanche et orange<br>(Voir la carte n° 1, Qs) | 61°36'08.0"N 115°39'30.0"W |
| | | *(A2013017) MPO(6603929-01)* |
| Rayer | la bouée espar d'obstacle blanche et orange<br>(Voir la carte n° 1, Qs) | 61°36'09.0"N 115°39'33.0"W |
| | | *(A2013018) MPO(6603930-01)* |

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

***118 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013**

Partie 4 – Page 69 de 69

**SERVICE TÉLÉPHONIQUE MARITIME**

**MODIFIER**

**SERVICE TÉLÉPHONIQUE MARITIME**

**Généralités**
Ce service permet à une personne à bord d'un navire de parler directement à n'importe quelle personne à terre, ou inversement, comme dans les conversations interurbaines ordinaires. Ce service est un prolongement du réseau téléphonique public assuré aux navires en mer par l'intermédiaire des centres des SCTM. Veuillez-vous référer à la partie 2 pour trouver les centres SCTM qui offrent le service téléphonique maritime.

**Pour effectuer un appel téléphonique maritime**

**D'un navire à la terre**
1. Écoutez pour vous assurer que le centre des SCTM n'est pas en communication avec un autre navire.
2. Appelez le centre des SCTM et, lorsque la communication a été établie, donnez au centre les renseignements suivants:
   (a) Le nom de la ville à appeler;
   (b) Le nom et (ou) le numéro de téléphone de la personne à appeler, en mentionnant qu'il s'agit d'une conversation payable à l'arrivée (frais renversés);
   (c) Le nom de l'appelant ou le numéro de sa carte d'appel d'une compagnie de téléphone, si tel est le cas.
3. À la fin de la conversation téléphonique, terminez en donnant le nom et l'indicatif d'appel du navire.
4. Si un opérateur radio de navire est incapable de calculer les frais qu'il doit percevoir pour une conversation téléphonique maritime, il doit, au moment où il effectue l'appel, demander au centre des SCTM de lui indiquer les frais. Le centre des SCTM transmettra ce renseignement au navire à la fin de la communication.

**De la terre à un navire**
1. Signalez "O" et demandez au (à la) téléphoniste de vous mettre en communication avec l'opérateur (trice) maritime".
2. Communiquez à l'opérateur (trice) maritime les renseignements suivants:
   (a) Le nom de la personne et du navire à appeler, en mentionnant qu'il s'agit d'une conversation payable à l'arrivée (frais renversés), si tel est le cas;
   (b) Le nom de la ville et le numéro de téléphone de l'appelant, ainsi que le numéro de la carte d'appel d'une compagnie de téléphone de l'appelant, si tel est le cas.

**Pour recevoir un appel téléphonique maritime**
1. Lorsque vous entendez un appel destiné à votre navire, répondez en donnant le nom et l'indicatif d'appel de votre navire.
2. À la fin de la communication, terminez en donnant le nom et l'indicatif d'appel de votre navire.

**Conseils médicaux**
Les navigateurs peuvent obtenir des conseils médicaux en appelant un centre des SCTM et en demandant d'entrer en communication avec un professionnel de la santé. La Garde côtière canadienne reliera le bâtiment avec un professionnel de la santé approprié au moyen du service téléphonique maritime.

## PARTIE 3
## CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Pour les navigateurs qui souhaitent prendre leurs propres dispositions pour obtenir des conseils médicaux, des services radio médicaux sont disponibles dans plusieurs langues pour les bâtiments battant n'importe quel pavillon, à n'importe quel endroit par l'entremise de l'International Radio médical Centre (CIRM) à Rome (Italie). Ce centre est doté 24/7/365 de médecins formés spécialement et d'opérateurs radio qui ont aussi accès à des spécialistes dans toutes les branches de la médecine. Vous pouvez communiquer avec le CIRM grâce aux moyens suivants :

Téléphone 39 6 54223045
Cellulaire GSM 39 348 3984229
Télécopieur 39 6 5923333
Télex 043 612068 CIRM I
Courriel: telesoccorso@cirm.it
Web http://www.cirm.it/

**POUR LIRE**

### SERVICE TÉLÉPHONIQUE MARITIME

**Généralités**
Ce service permet à une personne à bord d'un navire de parler directement à n'importe quelle personne à terre ou inversement. Ce service est un prolongement du réseau téléphonique public assuré aux navires en mer par l'intermédiaire des centres des SCTM. Les appels interurbains à partir d'un navire à la terre peuvent seulement être placés à frais virés ou imputés à une carte d'appel d'une compagnie de téléphone /carte prépayée. Veuillez-vous référer à la partie 2 pour trouver les centres SCTM qui offrent le service téléphonique maritime.

**Pour effectuer un appel téléphonique maritime**

**D'un navire à la terre**
1. Écoutez pour vous assurer que le centre des SCTM n'est pas en communication avec un autre navire.
2. Appelez le centre des SCTM et, lorsque la communication a été établie, donnez au centre les renseignements suivants:
   (a) Le nom de la ville à appeler;
   (b) Le nom et (ou) le numéro de téléphone de la personne à appeler;
   (c) Le nom de l'appelant ou le numéro de sa carte d'appel d'une compagnie de téléphone, si tel est le cas.
3. À la fin de la conversation téléphonique, terminez en donnant le nom et l'indicatif d'appel du navire.

**De la terre à un navire**
1. Téléphonez le centre des SCTM approprié
2. Donnez l'officier des SCTM les noms de la personne et du navire que vous téléphonez

**Pour recevoir un appel téléphonique maritime**
1. Lorsque vous entendez un appel destiné à votre navire, répondez en donnant le nom et l'indicatif d'appel de votre navire.
2. À la fin de la communication, terminez en donnant le nom et l'indicatif d'appel de votre navire.

**Conseils médicaux**
Les navigateurs peuvent obtenir des conseils médicaux en appelant un centre des SCTM et en demandant d'entrer en communication avec un professionnel de la santé. La Garde côtière canadienne reliera le navire avec un professionnel de la santé approprié au moyen du service téléphonique maritime.

Pour les navigateurs qui souhaitent prendre leurs propres dispositions pour obtenir des conseils médicaux, des services radio médicaux sont disponibles dans plusieurs langues pour les navires battant n'importe quel pavillon, à n'importe quel endroit par l'entremise de l'International Radio médical Centre (CIRM) à Rome (Italie). Ce centre est doté 24/7/365 de médecins formés spécialement et d'opérateurs radio qui ont aussi accès à des spécialistes dans toutes les branches de la médecine. Vous pouvez communiquer avec le CIRM grâce aux moyens suivants :

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Téléphone 39 6 54223045
Cellulaire GSM 39 348 3984229
Télécopieur 39 6 5923333
Télex 043 612068 CIRM I
Courriel: telesoccorso@cirm.it
Web http://www.cirm.it/

*119 **PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013**

**Partie 2 – Page 15 de 65**

**MODIFIER LE TABLEAU**

**SCTM Montréal / VFN – Communications navire/terre**

| INSTALLATIONS SITUÉES À : | VOIES | FRÉQUENCES D'ÉMISSION | FRÉQUENCES DE RÉCEPTION | REMARQUES |
|---|---|---|---|---|
| Longueuil<br>45°32'57"N 73°29'47"W | **C10**<br>**C16** | | | |
| Mont Saint-Bruno<br>45°33'25"N 73°19'33"W | **C10**<br>**C16**<br>C24<br>**C70**<br>C85 | | | |
| Mont Rigaud<br>45°27'00"N 74°17'48"W | **C16**<br>**C70**<br>C84 | | | En service de la mi-mars à la fin décembre |
| Sorel<br>46°02'45"N 73°06'52"W | **C10**<br>**C16**<br>C26<br>**C70** | | | |
| L'Acadie<br>45°19'17"N 73°18'34"W | **C16**<br>C24<br>**C70** | | | En service du 1 mai au 31 octobre |

**POUR LIRE**

**SCTM Montréal / VFN – Communications navire/terre**

| INSTALLATIONS SITUÉES À : | VOIES | FRÉQUENCES D'ÉMISSION | FRÉQUENCES DE RÉCEPTION | REMARQUES |
|---|---|---|---|---|
| Île-Charron<br>45° 35' 03"N<br>73°29'40"W | **C10**<br>**C16** | | | |
| Mont Saint-Bruno<br>45°33'25"N 73°19'33"W | **C10**<br>**C16**<br>C24<br>**C70**<br>C85 | | | |
| Mont Rigaud<br>45°27'00"N 74°17'48"W | **C16**<br>**C70**<br>C84 | | | En service de la mi-mars à la fin décembre |

## PARTIE 3
## CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**SCTM Montréal / VFN – Communications navire/terre**

| INSTALLATIONS SITUÉES À : | VOIES | FRÉQUENCES D'ÉMISSION | FRÉQUENCES DE RÉCEPTION | REMARQUES |
|---|---|---|---|---|
| Sorel<br>46°02`45"N 73°06`52"W | **C10**<br>**C16**<br>C26<br>**C70** | | | |
| L'Acadie<br>45°19`17"N 73°18`34"W | **C16**<br>C24<br>**C70** | | | En service du 1 mai au 31 octobre |

## PARTIE 4
## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

### ATL 104 — CAPE NORTH À CAPE CANSO (Y COMPRIS BRAS D'OR LAKE), DEUXIÈME ÉDITION, 2010 —

Chapitre 2 — Paragraphe 58, dernière ligne
Ajouter : Une roche, recouverte de 11 pieds (3,3 m) d'eau, gît à courte distance au NW de la pointe Ouest de Fox Island.

(A2014-004.1)

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 58, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(A2014-004.2)

### ATL 106 — GULF OF MAINE ET BAIE DE FUNDY, PREMIÈRE ÉDITION, 2001 —

Chapitre 2 — Paragraphe 31, après « reposant sur une tourelle en treillis »
Insérer : et portant des marques de jour rouges et blanches

(A2014-006.1)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 136
Insérer : 136.1 La **prudence** s'impose le long du rivage de Greville Bay, dans Minas Channel, ainsi que le long de la rive Nord de Minas Basin, à l'Ouest de Parrsboro. Il existe des emplacements d'essais en cours sur les turbines marémotrices dans ces zones. Des navires de soutien peuvent se trouver à ces emplacements où on procède à l'installation des infrastructures telles que les turbines et les câbles sous-marins.

(A2014-006.2)

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 136.1, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(A2014-006.3)

Chapitre 4 — Paragraphe 5, après « Un **feu** *(92)*, repposant sur »
Supprimer : une tourelle en treillis
Remplacer par : un mât

(A2014-006.4)

### ATL 108 — GOLFE DU SAINT-LAURENT (PARTIE SUD-OUEST), PREMIÈRE ÉDITION, 2006 —

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 301.

(Q2013-054.1)

### ATL 112 — FLEUVE SAINT-LAURENT — CAP-ROUGE À MONTRÉAL ET RIVIÈRE RICHELIEU, TROISIÈME ÉDITION, 2009 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 142, **Tableau 2.3 Quais du terminal de Contrecoeur**
Porter la correction suivante dans la colonne « **Profondeur** ».

| Poste | Profondeur mètres |
|---|---|
| 2 | 5,8 |

(Q2013-036.1)

## PARTIE 5
## CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position — Latitude N. Longitude W. | Caracté-ristiques du feu | | | Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau | Portée Nomi-nale | Description — Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques — Signaux de brume |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | |

0
Les modifications sont surlignées en jaunes.

### TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *115.8* | *Rencontre East Harbour - Bouée lumineuse cardinale Sud VRE* | *47 38 08.1*<br>*55 12 45.9* | *VQ(6) +LFl* | *W* | *10s* | ..... | | *Jaune et noire Marquée "VRE".* | *À longueur d'année.*<br>**Carte :4831**<br>**Ed. 1 /14 (N13-029)** |
| *149.4* | *Bell Rock Shoal - Bouée lumineuse QT3* | | | | | ..... | ..... | | *Rayée de la liste*<br>**Carte:4639**<br>**Éd. 01/14 (N13-042)** |
| *151.3* | *Duck Island Sunker - Bouée lumineuse QR1* | | | | | ..... | ..... | | *Rayée de la liste*<br>**Carte:4639**<br>**Éd. 01/14 (N13-041)** |
| *211.6* | *Querre Island Shoal – Bouée lumineuse XP3* | *50 43 6.5*<br>*57 20 10.3* | *Fl* | *G* | *4s* | ..... | ..... | *Espar verte, marquée "XP3".* | *Saisonnier.*<br>**Carte :4679**<br>**Éd. 1/14 (N13-031)** |
| *215.41* | *Anchor Point – Bouée lumineuse XA2* | *51 13 48.7*<br>*56 48 01.1* | *Fl* | *R* | *4s* | ..... | ..... | *Espar rouge, marquée "XA2".* | *Saisonnier.*<br>**Carte:4667**<br>**Éd. 01/14 (N13-028)** |
| *215.42* | *Anchor Point - Bouée intérieure Lumineuse XA3* | *51 13 51.9*<br>*56 48 11.1* | *Q* | *G* | *1s* | | | *Verte, marquée XA3* | *Saisonnier*<br>**Carte 4667**<br>**Éd. 01/14 (N13-032)** |
| *215.43* | *Anchor Point - Bouée lumineuse Extérieur XA1* | *51 13 40.6*<br>*56 48 32.9* | *Fl* | *G* | *4s* | | | *Verte marquée XA1* | *Saisonnier*<br>**Carte :4667**<br>**Éd. 01/14 (N13-033)** |
| *215.6* | *Anchor Point – Bouée lumineuse XA2* | | | | | | | | *Rayée de la liste*<br>**Carte:4667**<br>**Éd. 01/14 (N13-028)** |
| 350.1 | Point of Bay, quai | 49 15 36<br>55 14 34.7 | Fl | R | 4s | ..... | 2 | Mât. 2.6 | Saisonnier.<br>**Carte:4596**<br>**Éd. 01/14 (N13-015)** |
| *439.21* | *Middle Arm Bouée lumineuse JGM7* | *Glovertown,*<br>*48 40 55.32*<br>*54 01 16.26* | *Fl* | *G* | *4s* | | | *Espar verte, marquée "JGM7".* | Saisonnier<br>**Cart :4855**<br>**Éd. 01/14 (N13-030** |
| 493.54 | Bauline, lumière du quai | 47 43 21.7<br>52 50 04.3 | Fl | R | 4s | ..... | 2 | Mât cylindrique. 2.3 | Fl 1s; Ec 3s<br>À longueur d'année<br>**Carte:4847**<br>**Éd. 12/13(N13-026)** |

## PARTIE 5
## CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position — Latitude N. Longitude W. | Caracté-ristiques du feu | | | Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau | Portée Nomi-nale | Description — Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques — Signaux de brume |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ATLANTIQUE** | | | | | | | | | |
| 279.5<br>H3817.5 | Little River Harbour - Feu Est | Extrémité du brise-lames.<br>43 42 41.7<br>66 01 53.7 | Fl | R | 4s | 3.0 | 4 | Mât de révérence<br>3.0 | Fl 1s; Obs. 3s<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.<br>**Carte:4244**<br>**Éd. 01/14 (F13-038)** |
| 384<br>H3748 | Little Harbour, quai | Extrémité du quai.<br>43 42 57.5<br>65 01 48.1 | Fl | R | 4s | 3.0 | 7 | Mât de révérence | Lum. 1 s; Obs. 3 s.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.<br>**Carte:4209**<br>**Éd. 01/14 (F13-039)** |
| *386* | *Little Harbour - Bouée cardinale est lumineuse KC52* | | | | | | | | Rayer de la liste<br>**Carte : 4240**<br>**Éd. 01/14 (F13-037)** |
| *386* | *Little Harbour - Bouée cardinale est lumineuse KC* | *43 42 29.4*<br>*65 59 42* | *Q(3)* | *W* | *10s* | ..... | ..... | *Noire, jaune et noire marquée "KC".* | *À longueur d'année.*<br>**Carte:4240**<br>**Éd. 01/14 (F13-037)** |
| 820<br>*H802* | MacIvers Point - alignement | Sur le rivage.<br>46 02 05.7<br>60 55 27.8 | Iso | W | 2s | 3.6 | 10 | Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge.<br>3.4 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>Saisonnier. |
| 821<br>*H802.1* | | 066°23' 33m du feu antérieur. | Iso | W | 2s | .... | 10 | Tour à claire-voie, partie inférieure fermée, marque de jour blanche, bande verticale rouge.<br>6.5 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>Saisonnier.<br>**Carte:4278**<br>**Éd. 01/14 (G13-169-168)** |
| *1044.5* | *St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD10* | *46 26 45.2*<br>*62 44 18.6* | *Fl* | *R* | *4s* | ..... | ..... | *Rouge, marquée "JD10".* | *La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.*<br>*Saisonnier.*<br>**Carte:4425**<br>**Éd. 01/14 (G13-021)** |
| 1160 | Pointe-Sapin - alignement | | | | | | | | Rayée de la liste |
| 1161 | | | | | | | | | Rayée de la liste<br>**Carte:4906**<br>**Éd. 01/14 (G13-161-163)** |
| *1172* | *The Lump - Bouée lumineuse M5* | *47 06 22.6*<br>*64 57 56.4* | *Fl* | *G* | *4s* | ..... | ..... | *Espar verte, marquée "M5".* | *Saisonnier.*<br>*(En place à longueur d'année).*<br>**Carte:4911**<br>**Éd. 01/14 (G13-072)** |

## PARTIE 5
## CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position — Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | | | Hauteur focale en m. au-dessus de l'eau | Portée Nominale | Description — Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques — Signaux de brume |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ATLANTIQUE** | | | | | | | | | |
| *1172.5* | *The Lump - Bouée lumineuse M6* | *47 06 28.2.1*<br>*64 58 10.0* | *Fl* | *R* | *4s* | ..... | ..... | *Espar rouge, marquée "M6".* | *Saisonnier.*<br>*(En place à longueur d'année).*<br>**Carte:4911**<br>**Éd. 01/14 (G20130-066)** |
| *1173* | *The Swashway - Bouée lumineuse M10* | *47 06 41.3*<br>*64 58 27.9* | *Q* | *R* | *1s* | ..... | ..... | *Rouge, marquée "M10".* | *Saisonnier.*<br>*(En place à longueur d'année).*<br>**Carte:4911**<br>**Éd. 01/14 (G13-066)** |
| *1238.1* | *Approches de Tabusintac South Gully - Bouée lumineuse TA4* | *47 19 07*<br>*64 55 26.1* | *Fl* | *R* | *4s* | ..... | ..... | *Espar rouge, marquée "TA4".* | *Saisonnier.*<br>*La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.*<br>**Carte:4906**<br>**Éd. 01/14 (G13-124)** |
| *1238.2* | *Approches de Tabusintac South Gully - Bouée lumineuse TA12* | *47 19 13.1*<br>*64 55 30.4* | *Fl* | *R* | *4s* | ..... | ..... | *Rouge, marquée "TA12".* | *Saisonnier.*<br>*La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.*<br>**Carte:4906**<br>**Éd. 01/14 (G13-125)** |
| *1238.3* | *Tabusintac South Gully - Bouée lumineuse TA22* | *47 19 25.5*<br>*64 55 37* | *Q* | *R* | *1s* | ..... | ..... | *Rouge, marquée "TA22".* | *Saisonnier.*<br>*La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.*<br>**Carte:N/A**<br>**Éd. 01/14 (G13-126)** |
| *1238.31* | *Tabusintac - Bouée lumineuse TA22/2* | *47 18 35.5*<br>*64 56 32.1* | *Fl* | *R* | *4s* | ..... | ..... | *Espar rouge, marquée "TA22/2".* | *Saisonnier.*<br>*La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.*<br>**Carte:4906**<br>**Éd. 01/14 (G13-127)** |
| *1238.32* | *Tabusintac - Bouée lumineuse TA22/4* | *47 19 46.4*<br>*64 56 04.32* | *Fl* | *R* | *4s* | ..... | ..... | *Espar rouge, marquée "TA22/4".* | *Saisonnier.*<br>*La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.*<br>**Carte:N/A**<br>**Éd. 01/14 (G13-128)** |
| *1238.4* | *Tabusintac Gully - Bouée lumineuse TA23* | *47 20 25.8*<br>*64 57 27.9* | *Fl* | *G* | *4s* | ..... | ..... | *Espar verte, marquée "TA23".* | *Saisonnier.*<br>*La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.*<br>**Carte:4906**<br>**Éd. 01/14 (G13-129)** |

## PARTIE 5
## CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position — Latitude N. Longitude W. | Caracté-ristiques du feu | Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau | Portée Nomi-nale | Description — Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques — Signaux de brume |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ATLANTIQUE** | | | | | | | |
| *1238.45* | *Tabusintac - Bouée lumineuse TA26/2* | *47 20 03.2 64 56 18.7* | *Q R* | *1s* ..... | ..... | *Espar rouge, marquée "TA26/2".* | *Saisonnier. La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.* **Carte:4906 Éd. 01/14 (G13-130)** |
| *1238.5* | *Tabusintac Bay - Bouée lumineuse TA34* | *47 19 52.9 64 56 01.5* | *Fl R* | *4s* ..... | ..... | *Espar rouge, marquée "TA34".* | *Saisonnier. La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.* **Carte:4906 Éd. 01/14 (G13-131)** |
| *1238.6* | *Tabusintac Bay - Bouée lumineuse TA37* | *47 20 15.8 64 56 48.1* | *Q G* | *1s* ..... | ..... | *Verte, marquée "TA37".* | *Saisonnier. La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.* **Carte:4906 Éd. 01/14 (G13-132)** |
| *1238.65* | *Tabusintac Bay - Bouée lumineuse TA39* | *47 20 01.4 64 56 17.1* | *Fl G* | *4s* ..... | ..... | *Espar verte, marquée "TA39".* | *Saisonnier. La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.* **Carte:4906 Éd. 01/14 (G13-133)** |
| *1238.66* | *Tabusintac Bay - Bouée lumineuse TA41* | *47 19 51.3 64 56 10.4* | *Fl G* | *4s* ..... | ..... | *Espar verte, marquée "TA41".* | *Saisonnier. La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.* **Carte:4906 Éd. 01/14 (G13-134)** |
| *1248.15* | *Shippegan Gully - Bouée lumineuse TJ8* | *47 42 55.6 64 39 44.1* | *Fl R* | *4s* ..... | ..... | *Espar rouge, marquée "TJ8".* | *Saisonnier.* **Carte:4913 Éd. 01/14 (G13-044)** |
| *1248.71* | *Shippegan South Gully - Bouée lumineuse TJ12* | *47 43 09.5 64 40 01.2* | *Fl R* | *4s* ..... | ..... | *Rouge, marquée "TJ12".* | *Saisonnier.* **Carte:4913 Éd. 01/14 (G13-062)** |

## PARTIE 5
## CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position — Latitude N. Longitude W. | Caracté-ristiques du feu | Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau | Portée Nomi-nale | Description — Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques — Signaux de brume |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ATLANTIQUE** | | | | | | | |
| 2042<br>FA<br>H2366 | | En bordure de la rive sur une base de béton.<br>46 30 33.6<br>72 14 22.9 | F G ..... | 13.7 | 17 | Plate-forme sur 2 mâts cylindriques blancs, marque de jour lattée orange, bande verticale noire.<br>8 | Visible sur l'alignement.<br>Feu de secours.<br>À longueur d'année.<br>Visible sur l'alignement, angle divergence de 8 °<br>**Carte :1314** |
| 2042.1 | Batiscan – alignement | | F G ..... | 13.7 | 6 | | Visible 360°. |
| 2043<br>H2366.1 | | 240°14' 440.4m des feux antérieurs. | F G ..... | 24.6 | 17 | Tour à claire-voie blanche, partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. | **Éd. 08/13 (Q13-063)**<br>**Éd. 01/14 (Q13-69-072-070)**<br>Visible l'alignement, angle divergence de 8 ° Visible 360°.<br>Feu de secours. |
| 2043.1 | | | F G ..... | 24.7 | 6 | 21.7 | À longueur d'année.<br>**Carte :1314**<br>**Éd. 01/14 (Q13-073)** |

## GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur: .....
Numéro Rue

Ville:..... Prov. / Pays:..... Code Postal/ Zip Code :.....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC):.....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ❑ DGPS ❑ GPS avec WAAS ❑ GPS ❑Radar ❑ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ❑WGS 84 ❑ NAD 27 ❑ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte:..... Informations: ❑ NAD 27❑ NAD 83

Édition de la carte:..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page).....

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires)* .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

**OU**

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: **info@dfo-mpo.gc.ca**
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)